



EN. INSTRUCTIONS FOR USE · NOMADCARE

WARNINGS

- **WARNING!** READ CAREFULLY THOSE INSTRUCTIONS BEFORE USE AND KEEP THEM AS A FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD RISKS TO BE HURT IF YOU DON'T FOLLOW THEM.
- This changing pad may not replace a changing unit. It is not designed to retain a child rolling on the side. It shall be used in a suitable support. With dimensions clearly greater than the pad (i.e. on a cot), or with sufficiently high lateral barrier and under constant adult supervision.
- **WARNING!** DON'T LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.
- Be careful of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc...in the near vicinity of the changing pad.
- The changing pad shall be put on a safe, horizontal and stable surface, having dimensions superior to the mattress ones.
- Suitable for children aged 0 to 3 years.
- Product dimensions: 30 x 92.9 x 18 cm.

ADVICE ON USING

- Open the carry bag containing the travel changing pad.
- Unfold the microbead changing pad and unfold the changing pad on top of it (if you wish, you can detach both parts).
- A.** Open the zip to detach the changing pad. Unfasten the hook and loop tabs on the carry bag to detach the microbead changing pad.
- B. To wash the microbead mattress cover:** thread the hook and loop tabs through the holes in the pearl grey cover, open the mattress cover and place in the washing machine. Note: you can machine-wash the microbead mattress cover but not the mattress itself, which may be hand-washed only.
- To wash the changing pad:** open the zip to detach the changing pad and hand-wash it.

NL. GEBRUIKSHANDLEIDING · NOMADCARE

WAARSCHUWING

- **BELANGRIJK!** LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.
- Dit matras kan niet een commode vervangen. Het is niet bedoeld om een kind tegen te houden dat op zijn zijde rolt. Het moet onder constante controle gebruikt worden op een geschikte ondergrond waarvan de afmetingen aanzienlijk groter zijn dan die van het matras (bijvoorbeeld een bed) of die voldoende spijlen aan de zijkant heeft.
- **WAARSCHUWING - NOOIT UW KIND ZONDER TOEZICHT LATEN.**
- Pas op voor open vuur of andere hittebronnen in de nabijheid van de matras.
- Het matras moet op een veilig, horizontaal en stabiel oppervlak geplaatst worden waarvan de afmetingen groter zijn dan die van het matras.
- Dit product is geschikt voor de leeftijd van 0 tot 3 jaar.
- Afmetingen van het product: 30 x 92.9 x 18 cm.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Open de transporttas van het verplaatsbare verschoonkussen.
- Vouw het verschoonmatras van microkorrels uit en vouw het verschoonkussen hierop uit (als u wilt, kunt u de twee elementen van elkaar losmaken).
- A.** Open de ritssluiting om het verschoonkussen los te maken. Maak de klittenbanden van de transporttas los om het verschoonmatras van microkorrels los te maken.
- B. Voor het wassen van de hoes van het matras van microkorrels:** steek de klittenbanden in de gaten van de parelgrijs hoes, open de hoes van het matras en doe deze in de machine. Let op, u kunt wel de hoes van het matras van microkorrels in de wasmachine wassen, maar niet de matras zelf, deze moet met de hand gewassen worden.
- Voor het wassen van het verschoonkussen:** open de ritssluiting om het verschoonkussen los te maken en was het met de hand.

FR. NOTICE D'UTILISATION · NOMADCARE

AVERTISSEMENTS

- **IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET À CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE. VOTRE ENFANT PEUT ÊTRE BLESSÉ SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INFORMATIONS.**
- Ce matelas à langer ne peut pas remplacer un dispositif à langer. Il n'est pas conçu pour retenir un enfant qui roulerait sur le côté. Il doit être utilisé sur un support approprié, dont les dimensions sont clairement supérieures à celles du matelas (par exemple, sur un lit), ou comportant des barrières latérales de hauteur suffisante et sous surveillance constante.
- **AVERTISSEMENT ! NE LAISSEZ PAS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.**
- Risques liés à la présence de foyers ouverts ou autres sources de forte chaleur telles que des chauffages électriques, chauffages à gaz... qui se trouveraient à proximité du matelas à langer.
- Le matelas doit être placé sur une surface sûre, horizontale et stable dont les dimensions sont supérieures à celles du matelas.
- Plage d'âge pour utiliser le produit : de 0 à 3 ans.
- Dimensions du produit : 30 x 92.9 x 18 cm.

GUIDE D'UTILISATION

- Ouvrir le sac de transport du plan à langer nomade.
- Déplier le matelas à langer en microbilles et déplier le plan à langer par-dessus (si vous le souhaitez, vous pouvez détacher les deux éléments).
- A.** Ouvrir la fermeture éclair pour détacher le plan à langer. Décrocher les scratchs du sac de transport pour détacher le matelas à langer en microbilles.
- B. Pour laver la housse de matelas en microbilles :** passer les scratchs dans les trous de la housse gris perle, ouvrir la housse du matelas et mettre à la machine. Attention, vous pouvez laver en machine la housse du matelas en microbilles, mais pas le matelas en lui-même, qui se lave à la main.
- Pour laver le plan à langer :** ouvrir la fermeture éclair pour détacher le plan à langer et le laver à la main.

DE. BENUTZUNGSANLEITUNG · NOMADCARE

WARNUNG

- **WICHTIG!** BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.
- Diese Wickelaufgabe ist kein Ersatz für einen Wickeltisch. Sie ist nicht dafür konzipiert, ein sich auf die Seite drehendes Kind vor dem Herunterrollen zu bewahren. Sie ist unter ständiger Aufsicht und auf einem geeigneten Untergrund zu verwenden, der deutlich größer als die Matratze sein muss (z. B. auf einem Bett) oder mit ausreichend hohen Seitengittern ausgestattet ist.
- **WARNUNG - LASSEN SIE IHR KIND NIE UNBEAUFICHTIGT.**
- Darauf achten, dass das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen Hitzequellen aufgestellt wird.
- Die Matratze ist auf einen sicheren, ebenen und stabilen Untergrund zu legen, der größer als die Matratze selbst ist.
- Altersgruppe für den Einsatz des Produkts: 0 bis 3 Jahre.
- Abmessungen des Produkts: 30 x 92,9 x 18 cm.

ANWENDUNGSHINWEISE

- Transporttasche der Wickelaufgabe für unterwegs öffnen.
- Wickelmatratze aus Mikroperlen auffalten und Wickelunterlage auffalten und darauflegen (Sie können auch beide Elemente voneinander trennen).
- A.** Reißverschluss öffnen, um die Wickelunterlage abzunehmen. Klettverschlüsse der Transporttasche lösen, um die Mikroperlen-Matratze abzunehmen.
- B. Bezug der Mikroperlen-Matratze waschen:** Klettverschlüsse in die Löcher des perlgrauen Bezugs stecken, Bezug öffnen und in der Waschmaschine waschen. Achtung: Sie können nur den Bezug der Mikroperlen-Matratze in der Waschmaschine waschen. Die Matratze selbst kann nur von Hand gewaschen werden.
- Wickelunterlage waschen:** Reißverschluss öffnen, die Wickelunterlage abnehmen und von Hand waschen.

ES. INSTRUCCIONES DE USO · NOMADCARE

ADVERTENCIA

- **¡IMPORTANTE!** LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.
- Este colchón cambiador no puede sustituir un cambiador. No está diseñado para sujetar a un niño que se voltee de lado. Debe utilizarse sobre un soporte adecuado, cuyas dimensiones sean claramente superiores a las del colchón (por ejemplo, una cama), o que disponga de barreras laterales con una altura suficiente y que esté permanentemente supervisado.
- **ADVERTENCIA - NO DEJAR NUNCA AL NIÑO DESATENDIDO.**
- Existe un riesgo al situar el producto cerca del fuego o de otras fuentes importantes de calor.
- El colchón debe instalarse sobre una superficie segura, horizontal y estable cuyas dimensiones sean superiores a las del colchón.
- Tramo de edad para utilizar el producto: de 0 a 3 años.
- Dimensiones del producto: 30 x 92,9 x 18 cm.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Abre la bolsa de transporte del cambiador.
- Despliega el colchón cambiador de microesferas y despliega el cambiador por encima (si lo deseas, puedes separar ambos elementos).
- A.** Abre el cierre de cremallera para soltar el cambiador. Suelta los velcros de la bolsa de transporte para separar el colchón cambiador de microesferas.
- B. Para lavar la funda del colchón de microesferas:** pasa los velcros por los orificios de la funda gris perla, abre la funda del colchón e introdúcela en la lavadora. Atención, puedes lavar la funda del colchón de microesferas pero no el colchón, que se lava a mano.
- Para lavar el cambiador:** abre el cierre de cremallera para separar el cambiador y lavarlo a mano.

AVVERTENZA

- **IMPORTANTE:** LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.
- Questo materassino fasciatoio non può sostituire un fasciatoio. Non è progettato per trattenere un bambino che rotolasse sul fianco. Deve essere utilizzato su un supporto appropriato, le cui dimensioni sono chiaramente superiori a quelle del materassino (per esempio, su un letto), o che comporta barriere laterali di altezza sufficiente e sotto costante sorveglianza.
- **ATTENZIONE - NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.**
- Prestare attenzione al rischio generato da fiamme libere e altre fonti di forte calore nelle vicinanze del materassino fasciatoio.
- Il materassino deve essere posizionato su una superficie sicura, orizzontale e stabile, dalle dimensioni superiori a quelle del materassino.
- Fascia d'età per utilizzare il prodotto: da 0 a 3 anni.
- Dimensioni del prodotto: 30 x 92,9 x 18 cm.

CONSIGLI PER POSIZIONARE

- Aprire la sacca di trasporto del piano fasciatoio da viaggio.
- Aprire il materassino fasciatoio in microfere e aprirci sopra il piano fasciatoio (se volete, potete staccare i due elementi).
- A.** Aprire la cerniera lampo per staccare il piano fasciatoio. Staccare le linguette a strappo della sacca di trasporto per staccare il materassino fasciatoio in microfere.
- B. Per lavare la fodera del materassino in microfere:** passare le linguette a strappo nei fori della fodera grigio perla, aprire la fodera del materassino e metterlo in lavatrice. Attenzione, potete lavare la fodera del materassino in microfere ma non il materassino stesso, che si lava a mano.
- Per lavare il piano fasciatoio:** aprire la chiusura lampo per staccare il piano fasciatoio e lavarolo a mano.

CZ. NÁVOD K POUŽITÍ · NOMADCARE**UPOZORNĚNÍ**

- **DŮLEŽITÉ!** POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.
- Tato matrace v žádném případě nenahrazuje přebalovací pult. Není schopna zadržet miminko, které se může převálet stranou. Je nutno ji používat pod stálým dozorem na vhodné ploše, jejíž rozměry značně přesahují rozměry vlastní matrace (např. na posteli) nebo která je vybavena bočními zábrany, o dostatečné výšce.
- **UPOZORENJE!** NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ BEZ DOZORU.
- Pozor na nebezpečí otevřeného ohně nebo dalších zdrojů silného tepla v blízkosti výrobku.
- Matraci vždy pokládejte na pevnou, vodorovnou a stabilní plochu, jejíž rozměry přesahují rozměry matrace.
- Věkové rozpětí pro používání výrobku: 0 až 3 roky.
- Rozměry výrobku: 30 x 92,9 x 18 cm.

DOPORUČENÍ K POUŽITÍ

- Otevřete přepravní tašku s cestovní přebalovací podložkou.
- Rozložte přebalovací matraci z mikrokuliček a na ni položte přebalovací podložku (v případě potřeby můžete oba díly rozpojit).
- A.** Otevřete zip a odpojte přebalovací podložku. Uvolněte suché zipy přepravní tašky a odpojte přebalovací matraci z mikrokuliček.
- B. Praní potahu přebalovací matrace z mikrokuliček:** vytáhněte suché zipy z otvorů v perleťové šedém potahu, stáhněte potah z matrace a dejte ho do pračky. Pozor: potah matrace z mikrokuliček lze prát v pračce, ale vlastní matraci pouze v ruce.
- Praní přebalovací podložky:** otevřením zipu odpojte přebalovací podložku a vyperte ji v ruce.

RO. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE · NOMADCARE**AVERTISMENT**

- **IMPORTANT!** CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.
- Această saltea de înfășat nu poate înlocui un dispozitiv de înfășat. Nu este concepută pentru imobilizarea unui copil care s-ar întoarce în lateral. Trebuie utilizat pe un suport corespunzător, ale căru dimensiuni sunt în mod clar mai mari decât cele ale saltelei (de exemplu, pe un pat) sau au bariere laterale de o înălțime suficientă, și sub supraveghere constantă.
- **AVERTISMENT - NU LĂSAȚI NICIODATĂ CŌPILUL NESUPRAVEGHEAT.**
- Nu lăsa produsul în apropierea unei surse de căldură sau flăcără deschisă.
- Salteaaua trebuie plasată pe o suprafață sigură, orizontală și stabilă ale cărei dimensiuni sunt mai mari decât cele ale saltelei.
- Intervalul de vârstă pentru utilizarea produsului: de la 0 până la 3 ani.
- Dimensiunile produsului: 30 x 92,9 x 18 cm.

SFATURI PENTRU UTILIZAREA

- Deschideți geanta de transport a blatului de înfășat transportabil.
- Depliați salteaaua de înfășat cu microbile și depliați blatul de înfășat peste aceasta (dacă doriți, puteți să desprindeți cele două elemente).
- A.** Deschideți fermoarul pentru a desprinde blatul de înfășat. Desfaceți benzile cu scai ale genții de transport pentru a desprinde salteaaua de înfășat cu microbile.
- B. Pentru a spăla husa saltelei cu microbile:** treceți benzile cu scai prin orificiile husei gri perlat, deschideți husa saltelei și puneți-o în mașina de spălat. Atenție! Puteți spăla în mașină husa saltelei cu microbile, însă nu salteaaua în sine, care se spală manual.
- Pentru a spăla blatul de înfășat:** deschideți fermoarul pentru a desprinde blatul de înfășat și a-l spăla manual.

AVISO

- **IMPORTANTE!** LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.
- Este colchão de muda de fraldas não substitui um dispositivo de muda de fraldas. Não está concebido para reter uma criança, que pode rolar lateralmente. Deve ser utilizado sobre um suporte adequado, de dimensões claramente superiores às do colchão (por exemplo, em cima de uma cama), ou que possuía barreiras laterais de altura suficiente e sob vigilância constante.
- **ATENÇÃO - NUNCA DEIXAR A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA.**
- Esteja ciente do risco de lume sem proteção e de outras fontes de calor intenso na proximidade do produto.
- O colchão deve ser colocado sobre uma superfície segura, horizontal e estável de dimensões superiores às do colchão.
- Faixa etária para utilização do produto: dos 0 aos 3 anos.
- Dimensões do produto: 30 x 92,9 x 18 cm.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Abra o saco de transporte do tapete de muda de fraldas portátil.
- Desenrole o colchão de microferas e estenda o tapete de muda de fraldas por cima (se desejar, pode separar os dois elementos).
- A.** Abrir o fecho de correr para separar o tapete de muda de fraldas. Abrir os fechos de Velcro do saco de transporte para separar o colchão de muda de fraldas de microfesferas.
- B. Para lavar a capa do colchão de microferas:** passe os fechos de Velcro pelos orifícios da capa cinzento-pérola, abra a capa do colchão e coloque-a na máquina de lavar roupa. Atenção! Pode lavar a capa do colchão de microfesferas, mas não o colchão propriamente dito, que é lavável à mão.
- Para lavar o tapete de muda de fraldas:** abra o fecho de correr para separar o tapete de muda de fraldas e lave-o à mão.

HU. HASZNÁLATI UTASÍTÁS · NOMADCARE**FIGYELMEZTETÉS**

- **FONTOS!** FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE.
- A pelenkázómatrac nem szolgál egy pelenkázóeszköz helyettesítésére. Tervezésénél fogva nem tartja meg az oldalra forduló gyermeket. Olyan megfelelő tartóeszkőzzel használandó (például ágyon), amelynek méretei egyértelműen nagyobbak a matrac méreteinél, illetve amely megfelelő magasságú oldalsó tartóelemekkel rendelkezik, illetve folyamatos felügyelet mellett használandó.
- **FIGYELEM!** SOHA NE HAGYJA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL.
- Óvakodj a termék közelében a nyílt láng használatától, és óvd az egyéb forrásokból származó erős hőhatástól.
- A matrac biztonságos, vízszintes, stabil és a matrac méreteinél nagyobb méretű felületen használandó.
- A termék használatára megfelelő korosztály: 0 és 3 év között.
- A termék méretei: 30 x 92,9 x 18 cm.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Nyissa ki a hordozható pelenkázólap táskáját.
- Hajtsa ki a mikroszemcsés pelenkázó matracot, majd hajtsa rá a pelenkázólapot (szükség esetén szétválaszthatja a két elemet).
- A.** Nyissa ki a cipzárt a pelenkázólap leválasztásához. Bontsa ki a hordozható táska tépőzárait a mikroszemcsés pelenkázó matrac leválasztásához.
- B. A mikroszemcsés matrac huzatának mosása:** vezesse át a tépőzárát a gyöngyházsűrűre huzat nyílásain, bontsa ki a matrachuzatot és tegye a mosógépbe. Figyelem! A mikroszemcsés matrac huzata mosógépben mosható, azonban magát a matracot kézzel kell kimosni!
- A pelenkázólap mosása:** nyissa ki a cipzárt a pelenkázólap leválasztásához, és mossa ki kézzel.

تحذير

- ملاحظة هامة! الرجاء قراءة هذه النشرة بعناية والاحتفاظ بها لمراجعتها لاحقاً.
- لا يمكن استعمال فراش التقييط هذا عوض تجهيزات التقييط الكاملة. لم يصمم فراش التقييط هذا لمسك الطفل الذي بإمكانه أن يتدحرج على الجانب. يجب استخدام هذا المنتج على حامل مناسب وتكون أبعاده أكبر بكثير من أبعاد فراش التقييط (مثلاً على سرير) أو يكون مزوداً بحواجز جانبية كافية الارتفاع، مع مراقبة الطفل دون انقطاع.
- تحذير - لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة.
- ينبغي الانتباه إلى المخاطر المنجرة عن وجود شعلات مفتوحة أو مصادر أخرى عالية الحرارة قرب المنتج.
- يجب وضع فراش التقييط على سطح آمن وأقفي ومستقر وتكون أبعاده أكبر من أبعاد الفراش.
- يمكن استعمال المنتج للأطفال البالغة أعمارهم: من 0 إلى 3 سنوات.
- أبعاد المنتج: 18x92.9x30 cm.

نصائح حول استخدام

- افتح حقيبة فراش التقييط المتنقل.
- بسط الفراش السفلي المزود بكرات دقيقة ثم بسط الفراش العلوي فوقه (حسب رغبتك، يمكنك فصل العنصرين).
- A.** افتح الزمام المنزلق لفصل الفراش العلوي. أفضل شريط فلكر الموجود على الحقيبة لفصل الفراش السفلي المزود بالكرات الدقيقة.
- B.** لغسل غلاف الفراش السفلي المزود بالكرات الدقيقة: مرر شريط فلكر في ثقب الغلاف الرمادي اللؤلؤي وافتح غلاف الفراش ثم نظفه في الغسالة. انتبه، يمكنك غسل غلاف الفراش السفلي المزود بالكرات الدقيقة ولكن ليس هذا الفراش في حد ذاته الذي يمكن غسله يدوياً.
- لغسل الفراش العلوي:** افتح الزمام المنزلق لفصل الفراش العلوي واغسله يدوياً.

